



First Session
Thirty-Seventh Parliament, 2001-02

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Finance

Chairman:
The Honourable LOWELL MURRAY, P.C.

Tuesday, November 27, 2001 (*in camera*)
Wednesday, November 28, 2001 (*in camera*)
Wednesday, December 4, 2001 (*in camera*)
Tuesday, December 11, 2001 (*in camera*)
Tuesday, February 5, 2002 (*in camera*)
Tuesday, February 19, 2002 (*in camera*)
Tuesday, March 5, 2002

Issue No. 31

**Election of Deputy Chair
and
Discussion of Draft Report on
Equalization (*in camera*)**

Première session de la
trente-septième législature, 2001-2002

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Finances nationales

Président:
L'honorable LOWELL MURRAY, c.p.

Le mardi 27 novembre 2001 (à huis clos)
Le mercredi 28 novembre 2001 (à huis clos)
Le mercredi 4 décembre 2001 (à huis clos)
Le mardi 11 décembre 2001 (à huis clos)
Le mardi 5 février 2002 (à huis clos)
Le mardi 19 février 2002 (à huis clos)
Le mardi 5 mars 2002

Fascicule n° 31

**Élection d'un vice-président
et
Discussion sur l'ébauche du rapport sur
la péréquation (à huis clos)**

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable Lowell Murray, P.C., *Chairman*

The Honourable Anne C. Cools, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Banks	Kinsella
Bolduc	* Lynch-Staunton
* Carstairs, P.C.	(or Kinsella)
(or Robichaud, P.C.)	Rompkey, P.C.
De Bané, P.C.	Setlakwe
Doody	Stratton
Furey	Tunney

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Setlakwe substituted for that of the Honourable Senator Mahovlich (*March 4, 2002*).

The name of the Honourable Senator Rompkey substituted for that of the Honourable Senator Finnerty (*March 4, 2002*).

The name of the Honourable Senator De Bané substituted for that of the Honourable Senator Ferretti Barth (*March 4, 2002*).

The name of the Honourable Senator Banks substituted for that of the Honourable Senator Rompkey (*February 6, 2002*).

The name of the Honourable Senator Rompkey substituted for that of the Honourable Senator Banks (*February 4, 2002*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable Lowell Murray, c.p.

Vice-présidente: L'honorable Anne C. Cools

et

Les honorables sénateurs:

Banks	Kinsella
Bolduc	* Lynch-Staunton
* Carstairs, c.p.	(ou Kinsella)
(ou Robichaud, c.p.)	Rompkey, c.p.
De Bané, c.p.	Setlakwe
Doody	Stratton
Furey	Tunney

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Setlakwe est substitué à celui de l'honorable sénateur Mahovlich (*le 4 mars 2002*).

Le nom de l'honorable sénateur Rompkey est substitué à celui de l'honorable sénateur Finnerty (*le 4 mars 2002*).

Le nom de l'honorable sénateur De Bané est substitué à celui de l'honorable sénateur Ferretti Barth (*le 4 mars 2002*).

Le nom de l'honorable sénateur Banks est substitué à celui de l'honorable sénateur Rompkey (*le 6 février 2002*).

Le nom de l'honorable sénateur Rompkey est substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 4 février 2002*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, November 27, 2001
(36)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Finance met *in camera* at 9:34 a.m., this day, in room 705, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Bolduc, Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Mahovlich, Murray, P.C., Tunney (10).

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Other senator present: The Honourable Senator Rompkey.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

The committee undertook discussion of its draft report on equalization. It was agreed to allow Susan Peterson, Barbara Anderson, Sean Keenan, Pierre Doucet and François Delorme from the Department of Finance to attend in order to discuss certain aspects of the committee's draft report.

At 11:10 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, November 28, 2001
(37)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Finance met *in camera* at 5:47 p.m., this day, in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Bolduc, Cools, Ferretti Barth, Finnerty, Lynch-Staunton, Mahovlich, Murray, P.C., Stratton, Tunney (10).

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on November 6, 2001, the committee undertook its examination of the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2002.

The committee undertook discussion of its future business.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 27 novembre 2001
(36)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 34, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Bolduc, Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Mahovlich, Murray, c.p., et Tunney (10).

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Rompkey.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité continue d'examiner l'efficacité et les améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparable.

Le comité discute de l'ébauche du rapport sur la péréquation. Il est convenu de permettre à Susan Peterson, Barbara Anderson, Sean Keenan, Pierre Doucet et François Delorme, du ministère des Finances, d'assister à la séance pour discuter de certains aspects de l'ébauche du rapport du comité.

À 11 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mercredi 28 novembre 2001
(37)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit à huis clos aujourd'hui, à 17 h 47, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Bolduc, Cools, Ferretti Barth, Finnerty, Lynch-Staunton, Mahovlich, Murray, c.p., Stratton et Tunney (10).

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 6 novembre 2001, le comité examine le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002.

Le comité discute de ses travaux futurs.

After discussion, it was agreed that the committee would meet on December 4 and 11 to discuss its draft report on equalization.

The committee undertook discussion of its draft report on Supplementary Estimates (A) 2001-2002.

After discussion, it was agreed to adopt the draft report as revised and have the Chair table the report of the committee in the Senate.

At 6:32 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, December 4, 2001
(38)

[English]

The Standing Senate Committee on National Finance met *in camera* at 9:30 a.m., this day, in room 172-E, Centre Block, the Chairman, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Bolduc, Ferretti Barth, Finnerty, Mahovlich, Murray, P.C., and Tunney (7).

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

The committee undertook a discussion on its draft report on equalization.

At 11:10 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, December 11, 2001
(39)

[English]

The Standing Senate Committee on National Finance met *in camera* at 9:32 a.m., this day, in room 705, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Bolduc, Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Mahovlich, Murray, P.C., Tunney (10).

Après discussion, il est convenu que le comité se réunira les 4 et 11 décembre pour discuter de son projet de rapport sur la péréquation.

Le comité discute de son projet de rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour 2001-2002.

Après discussion, il est convenu d'adopter l'ébauche révisée du rapport et de faire déposer le rapport du comité au Sénat par le président.

À 18 h 32, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 4 décembre 2001
(38)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 30, dans la salle 172-E de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Bolduc, Ferretti Barth, Finnerty, Mahovlich, Murray, c.p., et Tunney (7).

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité continue d'examiner l'efficacité et les améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparable.

Le comité discute de l'ébauche de son rapport sur la péréquation.

À 11 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 11 décembre 2001
(39)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 32, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Bolduc, Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Mahovlich, Murray, c.p., et Tunney (10).

Other senator present: The Honourable Senator William Rompkey, P.C.

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

It was agreed that the Chairman ask the Senate for an extension of the date to submit the final report on equalization to February 26, 2002.

The committee undertook discussion of its draft report on equalization.

It was agreed that the draft report be revised and submitted to members for further discussion.

At 10:59 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, February 5, 2002

(40)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Finance met *in camera* at 9:34 a.m., this day, in room 705, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Mahovlich, Murray, P.C., Rompkey, P.C., Stratton, and Tunney (9).

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

The committee continued discussion on its draft report on equalization.

At 11:00 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur William Rompkey, c.p.

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité continue d'examiner l'efficacité et les améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparable.

Il est convenu que le président demande au Sénat de reporter au 26 février 2002 la date du dépôt du rapport final.

Le comité discute de l'ébauche de son rapport sur la péréquation.

Il est convenu de réviser l'ébauche du rapport et de la soumettre aux membres pour discussion.

À 10 h 59, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 5 février 2002

(40)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 34, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Mahovlich, Murray, c.p., Rompkey, c.p., Stratton, et Tunney (9).

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité poursuit son étude de l'efficacité et des améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables.

Le comité discute de l'ébauche du rapport sur la péréquation.

À 11 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Tuesday, February 19, 2002
(41)

[English]

The Standing Senate Committee on National Finance met *in camera* at 9:33 a.m., this day, in room 705, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Bolduc, Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Murray, P.C., and Tunney (8).

Other senator present: Honourable Senator Rompkey, P.C.

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

The committee continued discussion on its draft report on equalization.

After discussion, it was agreed that the Chairman ask the Senate to extend the date of the submission of the final report to March 22, 2002.

At 10:33 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, March 5, 2002
(42)

[English]

The Standing Senate Committee on National Finance met at 9:30 a.m., this day, in room 705, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Senator Murray, P.C. presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Cools, De Bané, P.C., Doody, Furey, Lynch-Staunton, Murray, P.C., Rompkey, P.C., Setlakwe, and Tunney (10).

In attendance: Mr. Guy Beaumier, Research Officer, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments

OTTAWA, le mardi 19 février 2002
(41)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 33, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Bolduc, Cools, Doody, Ferretti Barth, Finnerty, Murray, c.p., et Tunney (8).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Rompkey, c.p. (1).

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité poursuit son étude de l'efficacité et des améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables.

Le comité discute de l'ébauche du rapport sur la péréquation.

Après discussion, il est convenu que le président demande au Sénat de reporter au 22 mars 2002 la date de dépôt du rapport final.

À 10 h 33, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 5 mars 2002
(42)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 30, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Cools, De Bané, c.p., Doody, Furey, Lynch-Staunton, Murray, c.p., Rompkey, c.p., Setlakwe, et Tunney (10).

Également présent: M. Guy Beaumier, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité poursuit son étude de l'efficacité et des améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des

have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

The Chairman presided over the election of the Deputy Chairman.

It was moved by the Honourable Senator Banks, that the Honourable Senator Cools be Deputy Chair of the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 9:33 a.m. the committee continued its sitting *in camera* to discuss its draft report on equalization.

At 11:20 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables.

Le président préside à l'élection du vice-président.

Il est proposé par l'honorable sénateur Banks que l'honorable sénatrice Cools soit élue vice-présidente du comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 9 h 33, le comité se réunit à huis clos en vue de discuter de l'ébauche du rapport sur la péréquation.

À 11 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Tõnu Onu

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, March 5, 2002

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:30 a.m. to elect a deputy chairman; to examine the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation; and to discuss a draft report on equalization.

Senator Lowell Murray (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, the committee is meeting today to elect a new deputy chairman. I regret to have to say that Senator Finnerty, who has served on this committee since her appointment to the Senate and who has been the deputy chair for some time now, under doctor's orders, is taking some time off.

I spoke with Senator Finnerty yesterday. She is coming along nicely and may be back with us before the April break. I hope her return to this committee will not be long delayed. I know that I speak for all of us in extending our very best wishes to her. She is a wonderful colleague and has been an excellent deputy chairman.

As Senator Finnerty has resigned as deputy chairman, it is my duty to call for nominations for the position of deputy chairman of this committee.

Senator Banks: Honourable senators, I nominate Senator Cools.

The Chairman: Honourable senators, Senator Cools' name has been put forward. Are there any further nominations?

Senator Rompkey: I move nominations close.

The Chairman: There being no further nominations, I declare Senator Cools elected as deputy chair.

Senator Cools has served very effectively in this capacity in the past, and we are pleased to see her in the position once again. The unanimity of the committee speaks to that. We all join in welcoming Senator Cools to her new responsibilities.

Senator Cools: Honourable senators, I should like to thank the committee members for electing me, and I look forward to continued service.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 5 mars 2002

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour élire un vice-président; examiner l'efficacité et les améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables; et discuter de l'ébauche d'un rapport sur la péréquation.

Le sénateur Lowell Murray (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes réunis aujourd'hui pour élire un nouveau vice-président. En effet, j'ai le regret de vous communiquer que le sénateur Finnerty — qui a siégé à ce comité depuis sa nomination au Sénat et qui occupait les fonctions de vice-présidente depuis quelque temps déjà — doit, sur ordre de son médecin, prendre quelques semaines de repos.

J'ai parlé avec le sénateur Finnerty hier. Elle reprend tranquillement des forces et pourrait revenir avant le congé d'avril. J'espère donc la revoir bientôt parmi nous. Permettez-moi, en notre nom à tous, de lui souhaiter un prompt rétablissement. C'est une collègue formidable et elle a été une excellente vice-présidente.

Comme le sénateur Finnerty a démissionné de ses fonctions de vice-présidente, j'ai le devoir de lancer un appel de candidatures pour combler son poste au sein du comité.

Le sénateur Banks: Honorables sénateurs, je propose la candidature du sénateur Cools.

Le président: Honorables sénateurs, quelqu'un vient de proposer la candidature du sénateur Cools; y a-t-il d'autres propositions?

Le sénateur Rompkey: Je propose que nous mettions fin à l'appel de candidatures.

Le président: Puisqu'il n'y a pas d'autres propositions, je déclare le sénateur Cools élue vice-présidente de ce comité.

Le sénateur Cools a déjà occupé ces fonctions avec brio, par le passé, et nous nous réjouissons qu'elle soit de nouveau élue. L'unanimité des membres de ce comité en est la preuve. Ensemble, nous souhaitons donc bonne chance au sénateur Cools dans ses nouvelles responsabilités.

Le sénateur Cools: Honorables sénateurs, je vous remercie de m'avoir élue, et je suis ravie de continuer à servir ce comité.

